

ADATKEZELÉSI TÁJÉKOZTATÓ

Jelen Adatkezelési Tájékoztató 2025. november 07. napjától érvényes.

A Ferencvárosi Torna Club kiemelt figyelmet fordít arra, hogy a személyes adatok kezelése tekintetében a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) szóló az EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS (EU) 2016/679 Rendelet („Rendelet”) rendelkezéseinek megfelelően kezelje, tárolja, felhasználja.

Az adatok kezelésével összefüggésben a Ferencvárosi Torna Club ezúton tájékoztatja a hivatalos @ftcofficial Instagram oldalon szervezett és lebonyolított (a továbbiakban: Honlap) „Fradi x Naby” elnevezésű nyereményjátékban (a továbbiakban: Nyereményjáték) résztvevő valamennyi érintetteket (a továbbiakban: Érintett) az általa kezelt személyes adatokról, a személyes adatok kezelése körében követett elveiről és gyakorlatáról.

Adatkezelő által gyűjtött személyes adatok csak meghatározott, egyértelmű és jogszerű célból történhet, és azok nem kezelhetők ezekkel a célokkal össze nem egyeztethető módon, illetve tárolásuknak olyan formában kell történnie, amely az érintettek azonosítását csak a személyes adatok kezelése céljainak eléréséhez szükséges ideig teszi lehetővé.

Adatkezelő gondoskodik arról, hogy jogosulatlan személyek ne tekinthessenek be személyes adatokba, továbbá arról, hogy a személyes adat tárolása, elhelyezése úgy kerüljön kialakításra, hogy az jogosulatlan személy részére ne legyen hozzáférhető, megismerhető, megváltoztatható, megsemmisíthető.

1. ADATKEZELŐ ADATAI

Név:	Ferencvárosi Torna Club
Székhely, telephely, levelezési cím:	1091 Budapest, Üllői út 129.
Nyilvántartási száma:	01-02-0001354
Adószám:	19709893-2-43
Bejegyző hatóság:	Fővárosi Törvényszék

DATA PROCESSING NOTICE

This Data Processing Notice is valid from 7 November 2025.

Ferencvárosi Torna Club (‘Ferencvaros Sports Club’) pays special attention to the processing of personal data in accordance with the provisions of Regulation (EU) 2016/679 of the EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation) (hereinafter referred to as: “Regulation”).

In connection with the data processing, Ferencvárosi Torna Club hereby informs all participants (hereinafter referred to as: “Data Subject”) in the prize draw called “Frady x Naby” (hereinafter referred to as: “Prize Draw”) organised and conducted on the official @ftcofficial Instagram page (hereinafter referred to as: “Website”) about the personal data it processes and its principles and practices in the processing of personal data.

Personal data collected by the Data Controller may only be processed for specific, explicit and legitimate purposes, and may not be processed in a manner incompatible with those purposes, and must be stored in a form that allows the identification of the data subjects only for as long as is necessary to achieve the purposes of the processing of personal data.

The Data Controller shall ensure that unauthorised persons cannot access personal data and that the storage and location of personal data is such that it cannot be accessed, disclosed, altered or destroyed by unauthorised persons.

1. DATA CONTROLLER DATA

Name	Ferencvárosi Torna Club
Registered office, place of business, mailing address:	1091 Budapest, Üllői út 129.
Company registration number:	01-02-0001354
Tax number:	19709893-2-43

Email cím:	adatvedelem@fradi.hu
Adatvédelmi Tisztviselő elérhetőségei:	Név: Dr. Malich Adrienn E-mail: adatvedelem@fradi.hu Cím: 1091 Budapest, Üllői út 129.

2. ADATKEZELÉSI ESETEK

2.1. Nyereményjátékban résztvevő Érintett adatainak kezelése

Kezelt adatok köre	Adatkezelés célja
Név	Érintett beazonosítása, sorsoláson való részvétel biztosítása, értesítése.
Instagram profil	Kapcsolattartás, sorsoláson való részvétel biztosítása, értesítése.

Adatkezelés jogalapja: Rendelet 6. cikk (1) bekezdés a) pontja alapján az Érintett önkéntes hozzájárulása.

Adatkezelés ideje: A Nyereményjáték Szabályzatban meghatározott sorsolást követően az Érintett adatai – kivéve a nyertes adatait - a Nyereményjátékkal összefüggésben törlésre kerülnek Adatkezelő rendszeréből.

Adatok forrása: Közvetlenül az Érintettől felvett.

A személyes adatok címzettjeinek kategóriái: adatbázis kezelő partner.

Adatszolgáltatás elmaradásának lehetséges következményei: Az Érintett nem tud a Nyereményjátékban részt venni.

2.2. A Nyereményjáték nyerteseivel kapcsolatos adatkezelés

Kezelt adatok köre	Adatkezelés célja
Név	Érintett beazonosítása, nyertesek sorsolása.
Instagram profil	Kapcsolattartás a nyeremény átadásának tisztázásához.

Registering authority:	Budapest Metropolitan Court
Email address:	adatvedelem@fradi.hu
Contact details of the Data Protection Officer:	Name: Dr Adrienn Malich Email: adatvedelem@fradi.hu Address: 1091 Budapest, Üllői út 129.

2. DATA PROCESSING CASES

2.1. Data processing of Data Subject taking part in the Prize Draw

Scope of data processed	Purpose of data processing
Name	Identification of the Data Subject, ensuring participation in the Prize Draw, notification.
Instagram profile	Maintaining contact, ensuring participation in the Prize Draw, notification.

Legal basis for data processing: Voluntary consent of the Data Subject pursuant to Article 6(1)(a) of the Regulation.

Duration of data processing: Following the draw specified in the Prize Game Rules, the Data Subject's data – with the exception of the winner's data – will be deleted from the Data Controller's system in connection with the Prize Game.

Source of data: Collected directly from the Data Subject.

Categories of recipients of personal data: database management partner.

Possible consequences of failure to provide data: The Data Subject will not be able to participate in the Prize Draw.

2.2. Data processing related to the winners of the Prize Draw

Scope of data processed	Purpose of data processing
Name	Identification of the Data Subject, drawing of winners.
Instagram profile	Contacting the winner to arrange delivery of the prize.

<table> <tr> <td>Szállítási adatok, mint irányítószám, város, cím adatok</td><td>Nyeremény kiszállítása a nyertes részére.</td></tr> <tr> <td>Telefonszám</td><td>Nyereménnyel kapcsolatos részletek (kiszállítás időpontja) egyeztetése, kiszállítás időpontjáról történő értesítés küldése.</td></tr> <tr> <td>Email cím</td><td>Nyereménnyel kapcsolatos részletek (kiszállítás időpontja) egyeztetése, kiszállítás időpontjáról történő értesítés küldése.</td></tr> </table>	Szállítási adatok, mint irányítószám, város, cím adatok	Nyeremény kiszállítása a nyertes részére.	Telefonszám	Nyereménnyel kapcsolatos részletek (kiszállítás időpontja) egyeztetése, kiszállítás időpontjáról történő értesítés küldése.	Email cím	Nyereménnyel kapcsolatos részletek (kiszállítás időpontja) egyeztetése, kiszállítás időpontjáról történő értesítés küldése.	<table> <tr> <td>Delivery details such as postcode, city, address details</td><td>Delivery of the prize to winners.</td></tr> <tr> <td>Telephone number</td><td>Agreeing on the details of the prize (delivery date), sending notification of the delivery date.</td></tr> <tr> <td>Email</td><td>Agreeing on the details of the prize (delivery date), sending notification of the delivery date.</td></tr> </table>	Delivery details such as postcode, city, address details	Delivery of the prize to winners.	Telephone number	Agreeing on the details of the prize (delivery date), sending notification of the delivery date.	Email	Agreeing on the details of the prize (delivery date), sending notification of the delivery date.								
Szállítási adatok, mint irányítószám, város, cím adatok	Nyeremény kiszállítása a nyertes részére.																				
Telefonszám	Nyereménnyel kapcsolatos részletek (kiszállítás időpontja) egyeztetése, kiszállítás időpontjáról történő értesítés küldése.																				
Email cím	Nyereménnyel kapcsolatos részletek (kiszállítás időpontja) egyeztetése, kiszállítás időpontjáról történő értesítés küldése.																				
Delivery details such as postcode, city, address details	Delivery of the prize to winners.																				
Telephone number	Agreeing on the details of the prize (delivery date), sending notification of the delivery date.																				
Email	Agreeing on the details of the prize (delivery date), sending notification of the delivery date.																				
Adatkezelés jogalapja: Rendelet 6. cikk (1) bekezdés a) pontja alapján az Érintett önkéntes hozzájárulása. Adatkezelés ideje: Nyertes kisorsolását követő 1 év. Adatok forrása: Közvetlenül az Érintettől felvett. A személyes adatok címzettjeinek kategóriái: adatbázis kezelő partner. Adatszolgáltatás elmaradásának lehetséges következményei: A nyertes nem tudja átvenni nyereményét. 2.3. Nyertesek nevének, képmásának felhasználása - nyilatkozat <table> <tr> <th>Kezelt adatok köre</th><th>Adatkezelés célja</th></tr> <tr> <td>Név</td><td>Érintett beazonosítása.</td></tr> <tr> <td>Lakcím</td><td>Érintett beazonosítása.</td></tr> <tr> <td>Anyja neve</td><td>Érintett beazonosítása.</td></tr> <tr> <td>Nyertes képmása</td><td> Az Érintett előzetes beleegyezésével - az Adatkezelő a nyeremény átadásáról fotót készít, illetve - a nyeremény átvételét követően a nyertes képet készíthet magáról, melyen a Naby Keita által dedikált mérkőzésmezt viseli. - Ezen képeket Adatkezelő fel kíván használni a hivatalos honlapján és social media felületein, valamint írott anyagaiban a tevékenységének népszerűsítés céljából. </td></tr> </table>	Kezelt adatok köre	Adatkezelés célja	Név	Érintett beazonosítása.	Lakcím	Érintett beazonosítása.	Anyja neve	Érintett beazonosítása.	Nyertes képmása	Az Érintett előzetes beleegyezésével - az Adatkezelő a nyeremény átadásáról fotót készít, illetve - a nyeremény átvételét követően a nyertes képet készíthet magáról, melyen a Naby Keita által dedikált mérkőzésmezt viseli. - Ezen képeket Adatkezelő fel kíván használni a hivatalos honlapján és social media felületein, valamint írott anyagaiban a tevékenységének népszerűsítés céljából.	Legal basis for data processing: Voluntary consent of the Data Subject pursuant to Article 6(1)(a) of the Regulation. Duration of data processing: 1 year after the winner is drawn. Source of data: Collected directly from the Data Subject. Categories of recipients of personal data: database management partner. Possible consequences of failure to provide data: The winner will not be able to receive their prize. 2.3. Use of winners' names and images – declaration of consent <table> <tr> <th>Scope of data processed</th><th>Purpose of data processing</th></tr> <tr> <td>Name</td><td>Identification of the Data Subject.</td></tr> <tr> <td>Address</td><td>Identification of the Sata Subject.</td></tr> <tr> <td>Mother's name</td><td>Identification of the Data Subject.</td></tr> <tr> <td>Image of the winner</td><td> With the prior consent of the Data Subject - the Data Controller will take a photo of the prize being presented, and - after receiving the prize, the winner may take a photo of themselves wearing the match jersey signed by Naby Keita. - The Data Controller intends to use these photos on its official website and social media platforms, as well as in its written </td></tr> </table>	Scope of data processed	Purpose of data processing	Name	Identification of the Data Subject.	Address	Identification of the Sata Subject.	Mother's name	Identification of the Data Subject.	Image of the winner	With the prior consent of the Data Subject - the Data Controller will take a photo of the prize being presented, and - after receiving the prize, the winner may take a photo of themselves wearing the match jersey signed by Naby Keita. - The Data Controller intends to use these photos on its official website and social media platforms, as well as in its written
Kezelt adatok köre	Adatkezelés célja																				
Név	Érintett beazonosítása.																				
Lakcím	Érintett beazonosítása.																				
Anyja neve	Érintett beazonosítása.																				
Nyertes képmása	Az Érintett előzetes beleegyezésével - az Adatkezelő a nyeremény átadásáról fotót készít, illetve - a nyeremény átvételét követően a nyertes képet készíthet magáról, melyen a Naby Keita által dedikált mérkőzésmezt viseli. - Ezen képeket Adatkezelő fel kíván használni a hivatalos honlapján és social media felületein, valamint írott anyagaiban a tevékenységének népszerűsítés céljából.																				
Scope of data processed	Purpose of data processing																				
Name	Identification of the Data Subject.																				
Address	Identification of the Sata Subject.																				
Mother's name	Identification of the Data Subject.																				
Image of the winner	With the prior consent of the Data Subject - the Data Controller will take a photo of the prize being presented, and - after receiving the prize, the winner may take a photo of themselves wearing the match jersey signed by Naby Keita. - The Data Controller intends to use these photos on its official website and social media platforms, as well as in its written																				

Adatkezelés jogalapja: Rendelet 6. cikk (1) bekezdés a) pontja alapján az Érintett önkéntes hozzájárulása.

Adatkezelés ideje: Adatkezelő a készített képeket az Érintett hozzájárulásának visszavonásáig kezeli.

Adatok forrása: Közvetlenül az Érintettől felvett.

A személyes adatok címzettjeinek kategóriái: adatbázis kezelő partner.

Adatszolgáltatás elmaradásának lehetséges következményei: Adatkezelő az Érintettől, illetve a nyertemény átadásáról nem készít fotót és nem teszi közzé.

2.4. Panasz ügyintézés

Kezelt adatok köre	Adatkezelés célja
Név	Érintett beazonosítása.
Instagram profil, email, telefon (kapcsolatfelvételi formától függő adat)	ha az Adatkezelő a Nyereményjátékkal összefüggésben az Érintett panaszát kezeli, úgy az ügyintézés során személyes adatok kezelését is megvalósítja. Adatkezelés célja a panasz ügyintézés megvalósítása, továbbá az Adatkezelő és az Érintett közötti kapcsolatfelvétel, kapcsolattartás a felmerült panasszal összefüggésben.
Érintett által benyújtott panasz	

Adatkezelés ideje: a fogyasztóvédelemről szóló 1997. évi CLV. törvényben meghatározott szabályok értelmében Adatkezelő a panaszt 3 évig köteles megőrizni.

Adatkezelés jogalapja: a Rendelet 6. cikk (1) bekezdés c) pontja alapján a fogyasztóvédelmi törvényben és a Ptk.-ban előírt jogi kötelezettségek teljesítése.

Adatok forrása: közvetlenül az Érintettől felvett.

A személyes adatok címzettjeinek kategóriái: adatbázis kezelő partner,

materials, for the purpose of promoting its activities.

Legal basis for data processing: Voluntary consent of the Data Subject pursuant to Article 6(1)(a) of the Regulation.

Data processing period: The Data Controller shall process the images taken until the Data Subject withdraws their consent.

Source of data: Collected directly from the Data Subject.

Categories of recipients of personal data: database management partner.

Possible consequences of failure to provide data: The Data Controller will not take or publish photos of the Data Subject or the award ceremony.

2.4. Complaint handling

Scope of data processed	Purpose of data processing
Name	Identification of the Data Subject.
Instagram profile, email, telephone number (data depending on the contact form)	if the Data Controller handles the Data Subject's complaint in connection with the Prize Draw, it also processes personal data during the handling of the complaint. The purpose of data processing is to handle the complaint and to establish and maintain contact between the Data Controller and the Data Subject in connection with the complaint.
Complaint submitted by the Data Subject	

Duration of data processing: in accordance with the rules set out in Act CLV of 1997 on consumer protection, the Data Controller is obliged to retain the complaint for 3 years.

Legal basis for data processing: fulfilment of the legal obligations set out in the Consumer Protection Act and the Civil Code, pursuant to Article 6(1)(c) of the Regulation.

Source of data: collected directly from the Data Subject.

Adatszolgáltatás elmaradásának lehetséges következményei: panasz intézésének elmaradása, tekintettel arra, hogy személyes adatok megadása nélkül Adatkezelő nem tudja az Érintettel az adott ügy kapcsán a kapcsolatot felvenni, tartani és a problémát orvosolni.

3. ADATTOVÁBBÍTÁS

A személyes adatokhoz elsősorban az Adatkezelő és Adatkezelő által megbízott adatfeldolgozók férhetnek hozzá a feladatai ellátása érdekében. Ezen kívül az Érintett személyes adatai az alábbi esetben kerülnek továbbításra más adatkezelő részére.

Adatkezelő tájékoztatja az Érintettet, hogy a bíróság, az ügyész, a nyomozó hatóság, a szabálysértési hatóság, a közigazgatási hatóság, a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság, illetőleg jogszabály felhatalmazása alapján más szervek tájékoztatás adása, adatok közlése, átadása, illetőleg iratok rendelkezésre bocsátása végett megkereshetik az Adatkezelőt.

Adatkezelő a hatóságok részére – amennyiben a hatóság a pontos célt és az adatok körét megjelölte – személyes adatot csak annyit és olyan mértékben ad ki, amely a megkeresés céljának megvalósításához elengedhetetlenül szükséges.

Az Érintett által megadott adatok egyéb célból történő továbbítására nem kerül sor.

4. AZ ADATOKHOZ VALÓ HOZZÁFÉRÉS, ADATBIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK, BIZTONSÁGI MENTÉSEK

4.1. Adatbiztonsági intézkedések

Adatkezelő minden tőle elvárható szükséges intézkedést megtesz az adatok biztonsága érdekében, gondoskodik azok megfelelő szintű védelméről különösen a jogosulatlan hozzáférés, megváltoztatás, továbbítás, nyilvánosságra hozatal, törlés vagy megsemmisítés, valamint a véletlen megsemmisülés és sérülés ellen. Adatkezelő az adatok biztonságáról megfelelő technikai és szervezési intézkedésekkel gondoskodik.

Adatkezelő a személyes adatok kezeléséhez a szolgáltatás nyújtása során alkalmazott informatikai eszközöket úgy választja meg és üzemelteti, hogy a kezelt adat:

- az arra feljogosítottak számára hozzáférhető (rendelkezésre állás);
- hitelessége és hitelesítése biztosított (adatkezelés hitelessége);

Categories of recipients of personal data: database management partner,

Possible consequences of failure to provide data: failure to handle complaints, given that without personal data, the Data Controller cannot contact or maintain contact with the Data Subject in relation to the matter in question and remedy the problem.

3. DATA TRANSFER

Personal data may primarily be accessed by the Data Controller and data processors commissioned by the Data Controller for the purpose of performing their tasks. In addition, the personal data of the Data Subject shall be transferred to another data controller in the following cases.

The Data Controller informs the Data Subject that the court, the prosecutor, the investigating authority, the administrative authority, the National Data Protection and Freedom of Information Authority, or other bodies authorised by law may request information, data disclosure, data transfer or the provision of documents from the Data Controller.

The Data Controller shall only disclose personal data to the authorities – provided that the authority has specified the exact purpose and scope of the data – to the extent that is strictly necessary to achieve the purpose of the request.

The data provided by the Data Subject shall not be transferred for any other purpose.

4. ACCESS TO DATA, DATA SECURITY MEASURES, DATA BACKUP

4.1. Data security measures

The Data Controller shall take all necessary measures to ensure the security of the data and shall ensure an adequate level of protection against unauthorised access, alteration, transfer, disclosure, deletion or destruction, as well as accidental destruction and damage. The Data Controller shall ensure the security of the data by appropriate technical and organisational measures.

The Data Controller shall select and operate the IT tools used for the processing of personal data in the course of providing the service in such a way that the data processed:

- accessible to those authorised to do so (availability);

- változatlansága igazolható (adatintegritás); - a jogosulatlan hozzáférés ellen védett (adat bizalmassága) legyen. Adatkezelő az adatkezelés során megőrzi - a titkosságot: megvédi az információt, hogy csak az férhessen hozzá, aki erre jogosult; - a sértetlenséget: megvédi az információk és a feldolgozás módszerének a pontosságát és teljességét; - a rendelkezésre állást: gondoskodik arról, hogy amikor a jogosult használónak szüksége van rá, valóban hozzá tudjon férni a kívánt információhoz, és rendelkezésre álljanak az ezzel kapcsolatos eszközök. 4.2. Biztonsági mentések kezelésének rendje Adatkezelő az informatikai rendszerek védelemmel kapcsolatos feladatai körében gondoskodik különösen az adatállományok helyreállításának lehetőségét biztosító intézkedésekről, ezen belül a rendszeres biztonsági mentésről és a másolatok elkülönített, biztonságos kezeléséről (biztonsági mentés). Ennek megfelelően Adatkezelő – az elektronikusan tárolt adatok elvesztésének megakadályozása érdekében – a személyes adatokat is tartalmazó adatbázisának adataiból rendszeresen, külön adathordozóra napi és havi mentést készít. A biztonsági mentések tárolásának időtartama: napi mentések esetében 7 nap, havi mentések 1 év. A biztonsági mentések törlésére előző mentés automatikus felülírásával kerül sor. A biztonsági mentéshez való hozzáférés: a biztonsági mentésekhez való hozzáférés korlátozott, csak meghatározott jogosultsággal rendelkező személyek férhetnek hozzá. A biztonsági mentések visszaállítása csak és kizárólag a rendszer megsemmisülése vagy adatvesztés esetén történhet, a mindenkor ügyvezető jóváhagyásával. Az adatokat a Ferencvárosi Torna Club saját szerverén tárolja. 5. ADATFELDOLGOZÁS Adatkezelő az irányadó jogszabályoknak megfelelően jogosult arra, hogy egyes technikai műveletek vagy a szolgáltatás nyújtása céljára adatfeldolgozót vegyen igénybe. Az adatfeldolgozó csak Adatkezelő utasításának, döntéseinek végrehajtására jogosult.	- its authenticity and authentication is ensured (authenticity of data processing); - its integrity can be verified (data integrity); - protected against unauthorised access (data confidentiality). During data processing, the Data Controller shall maintain - confidentiality: it protects the information so that only those who are authorised to do so can access it; - integrity: protects the accuracy and completeness of information and processing methods; - availability: ensures that when an authorised user needs it, they can actually access the desired information and that the related tools are available. 4.2 Procedure for managing backups As part of its IT system protection tasks, the Data Controller shall take measures to ensure that data files can be restored, including regular backups and the separate, secure management of copies (backup). Accordingly, in order to prevent the loss of electronically stored data, the Data Controller regularly makes daily and monthly backups of the data in its database, which also contains personal data, on a separate data carrier. The storage period for backups is 7 days for daily backups and 1 year for monthly backups. Backups are deleted by automatically overwriting the previous backup. Access to backups: access to backups is restricted and only persons with specific authorisation may access them. Backups may only be restored in the event of system failure or data loss, with the approval of the current managing director. The data is stored on Ferencvárosi Torna Club's own server. 5. DATA PROCESSING In accordance with the applicable legislation, the Data Controller is entitled to use a data processor for certain technical operations or for the purpose of providing services. The data processor is only entitled to carry out the instructions and decisions of the Data Controller.
---	--

1. Computravel Bt.
Székhely: 1048 Budapest, Székpatak utca 13.
Telefonszám: 06-30/2115881
e-mail: info@computravel.hu
Tevékenység: informatikai rendszer üzemeltető
2. Magyar Posta Zrt.
Székhely: 1138 Budapest, Dunavirág utca 2-6.
Tevékenység: nyereségnyújtó partner...
Székhely:
3. Naphold-2006 Kft.
Székhely: 2112 Veresegyház Zápor u 2.
E-mail cím: naphold@naphold2006.hu
Telefonszám: +3620/920-9616
Tevékenység: szerverüzemeltető, fradi.hu tárhelyszolgáltató

6. ÉRINTETTET MEGILLETŐ JOGOK

6.1. Tájékoztatás és a személyes adatokhoz való hozzáférés

Az Érintett az 1. pontban megadott elérhetőségeken keresztül, írásban tájékoztatást kérhet Adatkezelőtől, hogy Adatkezelő tájékoztassa:

- milyen személyes adatait,
- milyen jogalapon,
- milyen adatkezelési cél miatt,
- milyen forrásból,
- mennyi ideig kezeli,
- Adatkezelő kinek, mikor, milyen jogszabály alapján, mely személyes adataihoz biztosított hozzáférést vagy kinek továbbította a személyes adatait.

Amennyiben az Érintett jogaival élni kíván, az az Érintett azonosításával jár együtt, valamint az Érintettel szükségszerűen kommunikálnia kell Adatkezelőnek. Ezért az azonosítás érdekében személyes adatok megadására lesz szükség (de az azonosítás csak olyan adaton alapulhat, amelyet egyébként is kezel Adatkezelő az adott Érintettől),

1. Computravel Bt.
Registered office: 1048 Budapest, Székpatak utca 13.
Telephone number: 06-30/2115881
Email: info@computravel.hu
Activity: IT system operator
2. Magyar Posta Zrt.
Registered office: 1138 Budapest, Dunavirág utca 2-6.
Activity: partner delivering prizes...
3. Naphold-2006 Kft.
Registered office: 2112 Veresegyház Zápor u 2.
Email address: naphold@naphold2006.hu
Telephone number: +3620/920-9616
Activity: server operator, fradi.hu hosting provider

6. RIGHTS OF THE DATA SUBJECT

6.1 Information and access to personal data

The Data Subject may request information from the Data Controller in writing via the contact details provided in Section 1, asking the Data Controller to provide information on:

- what personal data it holds,
- on what legal basis,
- for what purpose the data is processed,
- from what source,
- for how long it processes them,
- to whom, when, on what legal basis, and to which personal data did the data controller grant access or to whom did it transfer the personal data?

If the Data Subject wishes to exercise his or her rights, this involves identifying the Data Subject and the Data Controller must necessarily communicate with the Data Subject. Therefore, personal data will need to be provided for identification purposes (but identification may only be based on data that the Data Controller already processes about the Data Subject), and the Data Subject's complaints regarding data

valamint Adatkezelő e-mail fiókjában elérhetőek lesznek az Érintettek adatkezeléssel kapcsolatos panaszai a jelen tájékoztatóban, a panaszokkal kapcsolatban megjelölt időtartamon belül. Az adatkezeléssel kapcsolatos panaszokat Adatkezelő a 6.8. pontban meghatározott határidőben válaszolja meg. Adatkezelő az információkat széles körben használt elektronikus formátumban adja meg az Érintett részére, kivéve, ha az Érintett azt nem írásban, hanem papíralapon kéri. Szóbeli tájékoztatást telefonon keresztül Adatkezelő nem ad az általa kezelt személyes adatok vonatkozásában. Adatkezelő a személyes adatok másolatát első alkalommal ingyenesen biztosítja Érintett részére. Adatkezelő által kért további másolatokért Adatkezelő az adminisztratív költségeken alapuló, észszerű mértékű díjat számíthat fel. Ha az Érintett elektronikus úton kéri a másolat kiadást, úgy az információkat e-mailben, széles körben használt elektronikus formátumban bocsátja az Érintett rendelkezésére Adatkezelő. Az Érintett a tájékoztatást követően, amennyiben az adatkezeléssel, a kezelt adatok helyességével nem ért egyet úgy a 6. pontban meghatározottak szerint kérelmezheti a rá vonatkozó személyes adatok helyesbítését, kiegészítését, törlését, kezelésének korlátozását, tiltakozhat az ilyen személyes adatok kezelése ellen, illetve a 6. pontban meghatározott eljárást kezdeményezhet. 6.2. Kezelt személyes adatok helyesbítéséhez, kiegészítéséhez való jog Az Érintett írásbeli kérelmére Adatkezelő indokolatlan késedelem nélkül helyesbíti az Érintett által írásban megjelölt pontatlan személyes adatokat, illetve a hiányos adatok kiegészítését elvégzi az Érintett által megjelölt tartalommal. Adatkezelő minden olyan címzettet tájékoztat a helyesbítésről, kiegészítésről, akivel a személyes adatot közölte, kivéve, ha ez lehetetlennek bizonyul vagy aránytalanul nagy erőfeszítést igényel. Adatkezelő az Érintett e címzettek adatairól tájékoztatja, ha ezt írásban kéri. 6.3. Adatkezelés korlátozáshoz való jog Az Érintett írásbeli kérelem útján kérheti Adatkezelőtől adatai kezelésének korlátozását, ha:	processing will be available in the Data Controller's email account within the time period specified in this notice. The Data Controller shall respond to complaints relating to data processing within the time limit specified in Section 6.8. The Data Controller shall provide the information to the Data Subject in a widely used electronic format, unless the Data Subject requests it in writing on paper. The Data Controller shall not provide verbal information by telephone regarding the personal data it processes. The Data Controller shall provide the Data Subject with a copy of their personal data free of charge on the first occasion. The Data Controller may charge a reasonable fee based on administrative costs for any additional copies requested by the Data Subject. If the Data Subject requests the copy electronically, the Data Controller shall provide the information to the Data Subject by e-mail in a widely used electronic format. After receiving the information, if the Data Subject disagrees with the data processing or the accuracy of the processed data, they may request the rectification, supplementation, erasure or restriction of the processing of their personal data as specified in Section 6, object to the processing of such personal data, or initiate the procedure specified in Section 6. 6.2. Right to rectification and supplementation of processed personal data Upon the Data Subject's written request, the Data Controller shall, without undue delay, correct any inaccurate personal data indicated by the Data Subject in writing and complete any incomplete data with the content indicated by the Data Subject. The Data Controller shall inform all recipients to whom the personal data have been disclosed of the rectification or completion, unless this proves impossible or involves a disproportionate effort. The Data Controller shall inform the Data Subject of the details of these recipients if requested in writing. 6.3. Right to restriction of processing The Data Subject may request the Data Controller in writing to restrict the processing of their data if:
---	---

- vitatja a személyes adatok pontosságát, ez esetben a korlátozás arra az időtartamra vonatkozik, amely lehetővé teszi, hogy Adatkezelő ellenőrizze a személyes adatok pontosságát,
- az adatkezelés jogellenes, és az Érintett ellenzi az adatok törlését, és ehelyett kéri azok felhasználásának korlátozását,
- Adatkezelőnek már nincs szüksége a személyes adatokra adatkezelés céljából, de az Érintett igényli azokat jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez vagy védelméhez,
- az Érintett tiltakozik az adatkezelés ellen: ez esetben a korlátozás arra az időtartamra vonatkozik, amíg megállapításra nem kerül, hogy Adatkezelő jogos indokai elsőbbséget élveznek-e az Érintett jogos indokaival szemben.

Korlátozással Érintett személyes adatokat a tárolás kivételével kizárólag az Érintett hozzájárulásával,

vagy jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez vagy védelméhez vagy más természetes vagy jogi személy jogainak védelme érdekében vagy az Unió, illetve valamely tagállam fontos közérdekéből lehet ez idő alatt kezelni. Adatkezelő az Érintett, akinek kérelmére korlátozta az adatkezelést, az adatkezelés korlátozásának feloldásáról előzetesen tájékoztatja.

6.4. Törléshez (elfeledtetéshez) való jog

Az Érintett jogosult arra, hogy kérelmére Adatkezelő indokolatlan késedelem nélkül törölje az Érintettre vonatkozó személyes adatokat, ha az alábbi indokok valamelyike fennáll:

- a személyes adatokra már nincs szükség abból a célból, amelyből azokat Adatkezelő gyűjtötte vagy kezelte;
- az Érintett visszavonja hozzájárulását és az adatkezelésnek nincs más jogalapja;
- az Érintett tiltakozik a jogos érdeken alapuló adatkezelés ellen és nincs elsőbbséget élvező jogszerű ok (azaz jogos érdek) az adatkezelésre;
- a személyes adatokat jogellenesen kezeltük és ez a panasz alapján megállapítást nyert;
- a személyes adatokat a ránk alkalmazandó uniós vagy tagállami jogban előírt jogi kötelezettség teljesítéséhez törölni kell.

Ha Adatkezelő bármely jogszerű oknál fogva nyilvánosságra hozta az Érintettől kezelt személyes adatot és bármely fent megjelölt okból törölni volt köteles, az elérhető technológia és a megvalósítás költségeinek figyelembevételével Adatkezelő megtesz minden olyan tőle észszerűen elvárható lépést – ideértve technikai intézkedéseket –

- the accuracy of the personal data is contested, in which case the restriction shall apply for a period enabling the Data Controller to verify the accuracy of the personal data,
- the processing is unlawful and the Data Subject opposes the erasure of the data and requests the restriction of their use instead,
- The Data Controller no longer needs the personal data for data processing purposes, but the Data Subject requires them for the establishment, exercise or defence of legal claims;
- the Data Subject objects to the processing: in this case, the restriction applies for the period until it is established whether the legitimate grounds of the Data Controller take precedence over those of the Data Subject.

With the exception of storage, personal data subject to restriction may only be processed with the consent of the Data Subject, or for the establishment, exercise or defence of legal claims or for the protection of the rights of another natural or legal person or for reasons of important public interest of the Union or of a Member State, the data may be processed during this period. The Data Controller shall inform the Data Subject who requested the restriction of processing of the lifting of the restriction of processing in advance.

6.4. Right to erasure (“right to be forgotten”)

The Data Subject shall have the right to obtain from the Data Controller the erasure of personal data concerning him or her without undue delay where one of the following grounds applies:

- the personal data are no longer necessary for the purposes for which they were collected or processed by the Data Controller;
- the Data Subject withdraws their consent and there is no other legal basis for the processing;
- the Data Subject objects to data processing based on legitimate interest and there is no overriding legitimate reason (i.e. legitimate interest) for data processing;
- we have unlawfully processed personal data and this has been established on the basis of the complaint;
- the personal data must be erased in order to comply with a legal obligation under EU or Member State law applicable to us.

If the Data Controller has disclosed personal data processed about the Data Subject for any lawful reason and was obliged to erase it for any of the reasons indicated

annak érdekében, hogy tájékoztassa az adatokat kezelő más adatkezelőket, hogy az Érintett kérelmezte a szóban forgó személyes adatokra mutató linkek vagy e személyes adatok másolatának, illetve másodpéldányának törlését. Főszabályként azonban Adatkezelő az Érintett személyes adatait nem hozza nyilvánosságra.

A törlés nem alkalmazandó, amennyiben az adatkezelés szükséges:

- a véleménynyilvánítás szabadságához és a tájékozódáshoz való jog gyakorlása céljából;
- a személyes adatok kezelését előíró, a ránk alkalmazandó uniós vagy tagállami jog szerinti kötelezettség teljesítése (ilyen eset a számlázás keretében megvalósuló adatkezelés, mivel a számla megőrzését jogszabály írja elő), illetve közérdekből vagy az adatkezelőre ruházott közhatalmi jogosítvány gyakorlása keretében végzett feladat végrehajtása céljából;
- jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez, illetve védelméhez (pl.: ha az Érintett felé követelésünk áll fenn és azt még nem teljesítette vagy fogyasztói, adatkezelési panasz intézése van folyamatban).

6.5. Adathordozhatósághoz való jog

Amennyiben az adatkezelés szerződés teljesítéséhez szükséges vagy az adatkezelés az Érintett önkéntes hozzájárulásán alapul, az Érintettnek joga van arra, hogy kérje, hogy az Érintett által az Adatkezelő részére megadott adatokat gépileg értelmezhető formában megkapja. Az adatokat az Érintett xml, JSON vagy csv formátumban bocsátja Adatkezelő az Érintett rendelkezésére, ha pedig technikailag megvalósítható, akkor az Érintett kérheti, hogy az adatokat az előzőekben megjelölt valamely formában más adatkezelő számára továbbítsa Adatkezelő.

Minden esetben az Érintett által közvetlenül átadott adatokra korlátozódik a jogosultság, egyéb adatok hordozhatóságára lehetőség nincs. (pl. statisztika. stb.)

Az Érintett a rá vonatkozó, Adatkezelő rendszerében megtalálható személyes adatokat:

- jogosult tagolt, széles körben használt, géppel olvasható formátumban megkapni;
- jogosult más adatkezelőhöz továbbítani;
- kérheti az adatok közvetlen továbbítását a másik adatkezelőhöz – ha ez technikailag megvalósítható Adatkezelő rendszerében.

above, the Data Controller shall take all reasonable steps, taking into account the available technology and the costs of implementation, including technical measures – to inform other data controllers processing the data that the Data Subject has requested the deletion of links to, or copies or replicas of, the personal data in question. As a general rule, however, the Data Controller shall not disclose the personal data of the Data Subject.

The erasure shall not apply if the processing is necessary:

- for the purpose of exercising the right to freedom of expression and information;
- to comply with an obligation laid down by EU or Member State law to which we are subject (such as data processing for invoicing purposes, as the retention of invoices is required by law), or to perform a task carried out in the public interest or in the exercise of official authority vested in the controller;
- for the establishment, exercise or defence of legal claims (e.g. if we have a claim against the Data Subject and they have not yet fulfilled it, or if a consumer or data processing complaint is pending).

6.5. Right to data portability

If data processing is necessary for the performance of a contract or is based on the Data Subject's voluntary consent, the Data Subject has the right to request that the data provided by the Data Subject to the Data Controller be provided in a machine-readable format. The Data Controller shall make the data available to the Data Subject in xml, JSON or csv format, and if technically feasible, the Data Subject may request that the Data Controller transfer the data to another data controller in one of the formats specified above.

In all cases, the right is limited to data provided directly by the Data Subject; other data cannot be transferred (e.g. statistics, etc.).

The Data Subject shall be entitled to receive the personal data concerning him or her held in the Data Controller's system:

- in a structured, commonly used and machine-readable format;
- to transfer it to another data controller;
- request the direct transfer of data to another data controller – if this is technically feasible in the Data Controller's system.

Adatkezelő az adathordozhatóságra vonatkozó kérelmet kizárólag e-mailben vagy postai úton írt írásbeli kérelem alapján teljesíti. A kérelem teljesítéséhez szükséges, hogy Adatkezelő meggyőződjön arról, hogy valóban az arra jogosult Érintett kíván élni e jogával. Az Érintett e jog keretében azon adatok hordozhatóságát igényelheti, melyet saját maga adott meg Adatkezelő részére. A jog gyakorlása nem jár automatikusan az adatnak Adatkezelő rendszereiből való törlésével, ezért az Érintett e jogának gyakorlását követően is Adatkezelő rendszereiben nyilvántartásra kerül, kivéve, ha kéri adatainak törlését is.

6.6. Tiltakozás személyes adatok kezelése ellen

Az Érintett az Adatkezelőhöz intézett nyilatkozatával tiltakozhat személyes adatai kezelése ellen, ha az adatkezelés jogalapja

- a GDPR 6. cikk. (1) bekezdés e) pontja szerinti közérdek vagy
- a GDPR 6. cikk (1) bekezdés f) pontja szerinti jogos érdek.

Tiltakozási jog gyakorlása esetén Adatkezelő nem kezelheti tovább a személyes adatokat, kivéve, ha bizonyítja, hogy az adatkezelést olyan kényszerítő erejű jogos okok indokolják, amelyek elsőbbséget élveznek az Érintett érdekeivel, jogaival és szabadságaival szemben vagy amelyek jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez vagy védelméhez kapcsolódnak. Annak megállapítása kapcsán, hogy az adatkezelést kényszerítő erejű jogos okok indokolják, Adatkezelő dönt. Az ezzel kapcsolatos álláspontjáról véleményben tájékoztatja az Érintettet.

Az Érintett tiltakozni személyes adatai ellen kizárólag írásbeli kérelemmel tud, melyet e-mailben vagy postai úton szükséges elküldenie Adatkezelő részére.

6.7. Az elhunyt Érintettet megillető jogok más által történő érvényesítése

Az Érintett halálát követő öt éven belül az elhatalt életében megillető jogokat, mint a hozzáféréshez, helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, adathordozhatósághoz és tiltakozáshoz való jogát az elhunyt által arra ügyintézési rendelkezéssel, illetve közokiratban vagy teljes bizonyító erejű magánokiratban foglalt, az Adatkezelővel tett nyilatkozattal meghatalmazott személy jogosult érvényesíteni. Ha az elhunyt az Adatkezelőnél több ilyen nyilatkozatot tett, a későbbi időpontban tett nyilatkozatban megnevezett személy érvényesítheti e jogokat.

The Data Controller shall only comply with requests for data portability on the basis of a written request sent by e-mail or post. In order to comply with the request, the Data Controller must be satisfied that it is indeed the Data Subject who is entitled to exercise this right. Within the scope of this right, the Data Subject may request the portability of data that they themselves have provided to the Data Controller. The exercise of this right does not automatically result in the deletion of the data from the Data Controller's systems, therefore, even after the Data Subject has exercised this right, the data will remain stored in the Data Controller's systems, unless the Data Subject also requests the deletion of their data.

6.6. Objection to the processing of personal data

The Data Subject may object to the processing of their personal data by submitting a statement to the Data Controller if the legal basis for the data processing is

- is public interest pursuant to Article 6(1)(e) of the GDPR, or
- legitimate interest pursuant to Article 6(1)(f) of the GDPR.

If the right to object is exercised, the Data Controller may no longer process the personal data unless it demonstrates compelling legitimate grounds for the processing which override the interests, rights and freedoms of the Data Subject or for the establishment, exercise or defence of legal claims. The Data Controller shall decide whether the processing is justified by compelling legitimate grounds. The Data Controller shall inform the Data Subject of its position in this regard.

The Data Subject may object to the processing of their personal data only by submitting a written request to the Data Controller by e-mail or post.

6.7. Enforcement of the rights of a deceased Data Subject by another person

Within five years of the death of the Data Subject, the rights to which the deceased was entitled during his or her lifetime, such as the right of access, rectification, erasure, restriction of processing, data portability and objection, may be exercised by a person authorised by the deceased in an administrative provision or in a public document or private document of full probative force, by means of a statement made to the Data Controller. If the deceased made more than one such statement to the Data Controller, the person named in the later statement may exercise these rights.

Ha az elhunyt nem tett ilyen tartalmú nyilatkozatot, akkor az elhaltat életében megillető és előző bekezdésben meghatározott jogokat az Érintett Polgári Törvénykönyv szerinti közeli hozzátartozója érvényesítheti az Érintett halálát követő öt éven belül (több közeli hozzátartozó esetén az a közeli hozzátartozó jogosult érvényesíteni a fenti jogokat, aki ezen jogosultságát elsőként gyakorolja).

Közeli hozzátartozónak a Ptk. 8:1. § (1) 1. pontja szerint a házastárs, az egyeneságbeli rokon, az örökbefogadott, a mostoha- és a nevelt gyermek, az örökbefogadó-, a mostoha- és a nevelőszülő és a testvér. Az elhunyt közeli hozzátartozója igazolni köteles:

- az elhunyt Érintett halálának tényét és idejét halotti anyakönyvi kivonattal vagy bírósági határozattal, valamint
- saját személyazonosságát – valamint amennyiben szükséges közeli hozzátartozói minőségét – közokirattal.

Az elhunyt jogait érvényesítő személyt e jogok érvényesítése – így különösen az Adatkezelővel szembeni, valamint a Nemzeti Adatvédelmi és Információs szabadság Hatóság, illetve bíróság előtti eljárás - során - az Infotv. és a Rendelet szerinti, - az elhunytat életében megillető jogok illetik meg és kötelezettségek terhelik.

Adatkezelő írásbeli kérelemre köteles tájékoztatni a közeli hozzátartozót a megtett intézkedésről, kivéve, ha azt az elhunyt nyilatkozatában ezt kifejezetten megtiltotta.

6.8. Kérelem teljesítésének határideje

Adatkezelő indokolatlan késedelem nélkül, de mindenképp a 6. pont szerinti bármely kérelem beérkezésétől számított egy hónapon belül tájékoztatja az Érintettet a hozott intézkedésekről. Szükség esetén, figyelembe véve a kérelem összetettségét és a kérelmek számát, ez a határidő további két hónappal meghosszabbítható, de ez esetben a késedelem okainak megjelölésével Adatkezelő a kérelem kézhezvételétől számított egy hónapon belül tájékoztatja az Érintettet, valamint arról, hogy az Érintett panaszt nyújthat be a felügyeleti hatóságnál és élhet bírósági jogorvoslati jogával.

Ha az Érintett kérelme egyértelműen megalapozatlan vagy túlzó (különösen az ismétlődő jellegre figyelemmel) Adatkezelő a kérelem teljesítéséért észszerű mértékű díjat számíthat fel vagy megtagadhatja kérelem alapján történő az intézkedést. Ennek bizonyítása Adatkezelőt terheli.

Ha az Érintett elektronikus úton nyújtotta be a kérelmet, a tájékoztatást Adatkezelő elektronikus úton adja meg, kivéve, ha azt az Érintett másként kéri.

If the deceased did not make such a statement, the rights of the deceased specified in the previous paragraph may be exercised by a close relative of the Data Subject as defined in the Civil Code within five years of the Data Subject's death (in the case of multiple close relatives, the close relative who first exercises this right shall be entitled to exercise the above rights).

According to Section 8:1(1)(1) of the Civil Code, close relatives include spouses, direct relatives, adopted children, stepchildren and foster children, adoptive parents, step-parents and foster parents, and siblings. The close relative of the deceased must prove:

- the fact and time of death of the deceased Data Subject by means of a death certificate or court decision, and
- their own identity and, if necessary, their status as a close relative, by means of a public document.

The person exercising the rights of the deceased shall be entitled to the rights and subject to the obligations of the deceased during the exercise of those rights, in particular in proceedings against the Data Controller, the National Authority for Data Protection and Freedom of Information, or in court, in accordance with the “Infotv.” and the Regulation.

Upon written request, the data controller shall inform the next of kin of the measures taken, unless the deceased expressly prohibited this in their statement.

6.8. Deadline for fulfilling the request

The Data Controller shall inform the Data Subject of the measures taken without undue delay, but in any case within one month of receiving any request under Section 6. If necessary, taking into account the complexity of the request and the number of requests, this period may be extended by a further two months, but in this case the Data Controller shall inform the Data Subject within one month of receipt of the request, indicating the reasons for the delay, and that the Data Subject may lodge a complaint with the supervisory authority and exercise his or her right to judicial remedy.

If the Data Subject's request is clearly unfounded or excessive (especially in view of its repetitive nature), the Data Controller may charge a reasonable fee for fulfilling the request or refuse to take action on the request. The burden of proof lies with the Data Controller.

Adatkezelő minden olyan címzettet tájékoztat az általa végzett valamennyi helyesbítésről, törlésről vagy adatkezelés-korlátozásról, akivel, illetve amellyel a személyes adatot közölték, kivéve, ha ez lehetetlennek bizonyul vagy aránytalanul nagy erőfeszítést igényel. Az Érintettet kérésére az Adatkezelő tájékoztatja e címzettekről.

6.9. Kártérítés és sérelemdíj

Minden olyan személy, aki a Rendelet megsértésének eredményeként vagyoni vagy nem vagyoni kárt szenvedett, az elszenvedett kárért az Adatkezelőtől vagy az adatfeldolgozótól kártérítésre jogosult. Az adatfeldolgozó csak abban az esetben tartozik felelősséggel az adatkezelés által okozott károkért, ha nem tartotta be a jogszabályban meghatározott, kifejezetten az adatfeldolgozókat terhelő kötelezettségeket vagy ha az Adatkezelő jogszerű utasításait figyelmen kívül hagyta, vagy azokkal ellentétesen járt el. Adatkezelő, illetve az adatfeldolgozó mentesül a felelősség alól, ha bizonyítja, hogy a kárt előidéző eseményért őt semmilyen módon nem terheli felelősség.

7. JOGÉRVÉNYESÍTÉSI LEHETŐSÉGEK

Az Érintett jogait e-mailben vagy postai úton küldött írásbeli kérelemben gyakorolhatja.

Az Érintett jogait érvényesíteni nem tudja, ha Adatkezelő bizonyítja, hogy nincs abban a helyzetben, hogy azonosítsa az Érintettet. Ha az Érintett kérelme egyértelműen megalapozatlan vagy túlzó (különösen az ismétlődő jellegre figyelemmel) Adatkezelő a kérelem teljesítéséért észszerű mértékű díjat számíthat fel vagy megtagadhatja az intézkedést. Ennek bizonyítása Adatkezelőt terheli. Ha Adatkezelő részéről kétség merül fel a kérelmet benyújtó természetes személy kilétével kapcsolatban, további, a kérelmező személyazonosságának megerősítéséhez szükséges információk nyújtását kérheti.

Az Érintett az Info.tv., a Rendelet, valamint a Polgári Törvénykönyv (2013. évi V. törvény) alapján

- Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatósághoz (1055 Budapest, Falk Miksa u. 9-11.; www.naih.hu) fordulhat vagy
- Bíróság előtt érvényesítheti jogait. A per – az Érintett választása szerint – a lakóhelye szerinti törvényszék előtt is megindítható (a törvényszékek

If the Data Subject has submitted the request electronically, the Data Controller shall provide the information electronically, unless the Data Subject requests otherwise.

The Data Controller shall inform all recipients to whom the personal data have been disclosed of any rectification, erasure or restriction of processing carried out by the Data Controller, unless this proves impossible or involves a disproportionate effort. At the request of the Data Subject, the Data Controller shall inform the Data Subject of these recipients.

6.9. Compensation and damages

Any person who has suffered material or non-material damage as a result of a breach of the Regulation shall have the right to receive compensation from the Data Controller or the data processor for the damage suffered. The data processor shall only be liable for damage caused by data processing if it has failed to comply with the obligations specifically imposed on data processors by law or if it has disregarded or acted contrary to the lawful instructions of the Data Controller. The Data Controller or data processor shall be exempt from liability if it proves that it is in no way responsible for the event causing the damage.

7. ENFORCEMENT OPTIONS

The Data Subject may exercise his or her rights by sending a written request by e-mail or post.

The Data Subject cannot exercise his or her rights if the Data Controller proves that it is not in a position to identify the Data Subject. If the Data Subject's request is clearly unfounded or excessive (in particular due to its repetitive nature), the Data Controller may charge a reasonable fee for fulfilling the request or refuse to take action. The burden of proof lies with the Data Controller. If the Data Controller has doubts about the identity of the natural person submitting the request, it may request additional information necessary to confirm the identity of the applicant.

The Data Subject may contact the National Authority for Data Protection and Freedom of Information (1055 Budapest, Falk Miksa u. 9-11.; www.naih.hu) on the basis of "Infotv.", the Regulation and the Civil Code (Act V of 2013).

- National Authority for Data Protection and Freedom of Information (1055 Budapest, Falk Miksa u. 9-11.; www.naih.hu) or

felsorolását és elérhetőségét az alábbi linken keresztül tekintheti meg: <http://birosag.hu/torvenyszekek>).

8. ADATVÉDELMI INCIDENSEK KEZELÉSE

Az adatvédelmi incidens a biztonság olyan sérülése, amely a továbbított, tárolt vagy más módon kezelt személyes adatok véletlen vagy jogellenes megsemmisítését, elvesztését, megváltoztatását, jogosulatlan közlését vagy az azokhoz való jogosulatlan hozzáférést eredményezi. Adatkezelő az adatvédelmi incidenssel kapcsolatos intézkedések ellenőrzése, a felügyeleti hatóság tájékoztatása, valamint az Érintett tájékoztatása céljából nyilvántartást vezet, amely tartalmazza az incidenssel Érintett személyes adatok körét, az Érintettek körét és számát, az incidens időpontját, körülményeit, hatásait, az elhárítására megtett intézkedéseket. Adatkezelő incidens bekövetkezése esetén – kivéve, ha nem jár kockázattal a természetes személyek jogaira és szabadságaira nézve - indokolatlan késedelem nélkül, de legfeljebb 72 órán belül tájékoztatja az Érintettet és a felügyeleti hatóságot az adatvédelmi incidensről.

9. EGYÉB RENDELKEZÉSEK

Adatkezelő fenntartja a jogot, hogy jelen Adatkezelési Tájékoztatót az Érintett előzetes értesítése mellett egyoldalúan módosítsa, különösen, de nem kizárólagosan jogszabályváltozás esetén. A módosítások az értesítésben megjelölt napon lépnek hatályba az Érintettel szemben, kivéve, ha a módosítások ellen az Érintett tiltakozik.

Amennyiben az Érintett a szolgáltatás igénybevételéhez harmadik fél adatait adta meg, melynek során bármilyen módon kárt okozott, Adatkezelő jogosult az Érintettel szembeni kártérítés érvényesítésére.

Adatkezelő a neki megadott személyes adatokat nem ellenőrzi. A megadott adatok megfelelőségéért kizárólag az azt megadó személy felel. Bármely Érintett személyes adatainak megadásakor egyben felelősséget vállal azért, hogy a megadott adatok a valóságnak megfelelnek, saját személyes adatai és ezek felhasználásával kizárólag ő vesz igénybe szolgáltatást.

- You may enforce your rights before a court of law. The lawsuit may be initiated before the court of your place of residence, at your discretion (you can view the list of courts and their contact details at the following link: <http://birosag.hu/torvenyszekek>).

8. HANDLING OF DATA PROTECTION INCIDENTS

A data protection incident is a breach of security resulting in the accidental or unlawful destruction, loss, alteration, unauthorised disclosure of, or unauthorised access to, personal data transmitted, stored or otherwise processed. The Data Controller shall keep a record of the personal data affected by the incident, the data subjects affected, the supervisory authority and the data subjects for the purposes of monitoring the measures taken in relation to the data protection incident, informing the supervisory authority and informing the data subject, which includes the scope of personal data affected by the incident, the scope and number of data subjects, the date, circumstances and effects of the incident, and the measures taken to remedy it. In the event of an incident, the Data Controller shall, unless there is no risk to the rights and freedoms of natural persons, inform the Data Subject and the supervisory authority of the data protection incident without undue delay, but within 72 hours at the latest.

9. OTHER PROVISIONS

The Data Controller reserves the right to unilaterally amend this Data Processing Notice with prior notification to the Data Subject, in particular, but not exclusively, in the event of changes in legislation. The amendments shall take effect on the date specified in the notification, unless the Data Subject objects to the amendments.

If the Data Subject has provided third party data in order to use the service and has caused damage in any way, the Data Controller shall be entitled to claim damages from the Data Subject.

The Data Controller does not verify the personal data provided to it. The person providing the data is solely responsible for the accuracy of the data provided. When providing any personal data, the Data Subject also assumes responsibility for ensuring that the data provided is accurate and that only they use their own personal data and the services associated with it.

Adatkezelő fenntartja a jogot, hogy jelen Adatkezelési Tájékoztatót az adatkezelés célját és jogalapját nem érintő módon módosítsa. Amennyiben azonban a gyűjtött adatokkal kapcsolatban a gyűjtésük céljától eltérő célból további adatkezelést kívánunk végezni a további adatkezelést megelőzően tájékoztatjuk Önt az adatkezelés céljáról és az alábbi információkról: – a személyes adatok tárolásának időtartamáról vagy ha ez nem lehetséges, akkor az időtartam meghatározásának szempontjairól; – azon jogáról, hogy kérelmezheti az Önre vonatkozó személyes adatokhoz való hozzáférést, azok helyesbítését, törlését vagy kezelésének korlátozását, és jogos érdeken alapuló adatkezelés esetén tiltakozhat a személyes adatok kezelése ellen, valamint a hozzájáruláson vagy szerződéses kapcsolaton alapuló adatkezelés esetén kérheti az adathordozhatósághoz való jog biztosítását; – hozzájáruláson alapuló adatkezelés esetén arról, hogy a hozzájárulást Ön bármikor visszavonhatja, – a felügyeleti hatósághoz címzett panasz benyújtásának jogáról; – arról, hogy a személyes adat szolgáltatása jogszabályon vagy szerződéses kötelezettségen alapul vagy szerződés kötésének előfeltétele-e, valamint, hogy Ön köteles-e a személyes adatokat megadni továbbá, hogy milyen lehetséges következményeikkel járhat az adatszolgáltatás elmaradása; – az automatizált döntéshozatal tényéről (ha alkalmazott ilyen eljárás), ideértve a profilalkotást is, valamint legalább ezekben az esetekben az alkalmazott logikára és arra vonatkozóan érthető információkat, hogy az ilyen adatkezelés milyen jelentőséggel, és Önre nézve milyen várható következményekkel bír. Az adatkezelés csak ezt követően kezdődhet meg Adatkezelő részéről, amennyiben az adatkezelés jogalapja hozzájárulás, az adatkezeléshez a tájékoztatáson felül Önnek hozzá is kell járulnia. Amennyiben az adatkezeléssel további kérdése van, vagy problémája merül fel, kérjük írjon e-mailt az 1. pontban meghatározott elérhetőségen.	The Data Controller reserves the right to amend this Data Processing Notice in a manner that does not affect the purpose and legal basis of data processing. However, if we wish to carry out further data processing in relation to the collected data for purposes other than those for which it was collected, we will inform you of the purpose of the data processing and the following information prior to further data processing: – the period for which the personal data will be stored, or if this is not possible, the criteria used to determine that period; – your right to request access to your personal data, to have it corrected, deleted or restricted, and, in the case of data processing based on legitimate interests, to object to the processing of your personal data, and, in the case of data processing based on consent or a contractual relationship, to request the right to data portability; – in the case of data processing based on consent, that you may withdraw your consent at any time; – the right to lodge a complaint with a supervisory authority; – that the provision of personal data is based on a legal or contractual obligation or is a prerequisite for entering into a contract, and that you are obliged to provide personal data, as well as the possible consequences of not providing such data; – the fact of automated decision-making (if such a procedure is used), including profiling, and, at least in these cases, understandable information about the logic used and the significance of such data processing and its expected consequences for you. Data processing may only commence by the Data Controller after this, if the legal basis for data processing is consent, you must also consent to the data processing in addition to the information provided. If you have any further questions or problems regarding data processing, please send an email to the contact address specified in Section 1.
---	---

